

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/824/WPZiB

z dnia 24 listopada 2005 r.

w sprawie Misji Policyjnej Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, a w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 11 marca 2002 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2002/210/WPZiB⁽¹⁾ w sprawie misji policyjnej Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie. Wygasa ono w dniu 31 grudnia 2005 r.
- (2) W konkluzjach ze szczytu UE–Bałkany Zachodnie odbywającego się w Salonikach w dniu 21 czerwca 2003 r. stwierdzono, że przyszłością Bałkanów jest członkostwo w Unii Europejskiej.
- (3) Rada Europejska obradująca w dniach 17–18 czerwca 2004 r. w Brukseli przyjęła Europejską Strategię Bezpieczeństwa: Ogólną politykę wobec Bośni i Hercegowiny. Stanowi ona, że w perspektywie długoterminowej celem UE jest stabilna, samodzielna, pokojowa i wieloetniczna Bośnia i Hercegowina, pokojowo współpracująca ze swymi sąsiadami i znajdująca się nieodwracalnie na drodze do członkostwa w UE; w średniej perspektywie celem Unii jest podpisanie z Bośnią i Hercegowiną układu o stabilizacji i stowarzyszeniu.
- (4) W dniu 18 lipca 2005 r. Rada Unii Europejskiej uzgodniła, że po wygaśnięciu obecnego mandatu misji policyjnej UE w dniu 31 grudnia 2005 r., konieczne będzie dalsze zaangażowanie na rzecz wspierania sił policyjnych w Bośni i Hercegowinie. Misja będzie kontynuowana, a jej mandat i liczebność zostaną odpowiednio zmienne.
- (5) W zaproszeniu z dnia 26 października 2005 r. władze Bośni i Hercegowiny zwróciły się do UE o rozmieszczenie przeorientowanej EUPM w Bośni i Hercegowinie.
- (6) Wysoki Przedstawiciel w Bośni i Hercegowinie jest także Specjalnym Przedstawicielem UE w Bośni i Hercegowinie (SPUE). SPUE nadal będzie wspierał koordynację ogólnej polityki UE w Bośni i Hercegowinie i będzie udzielał wskazówek Szefowi Misji/Komendantowi Policji.
- (7) Zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei w dniach 7–9 grudnia 2000 r. niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela (zwanego dalej „SG/WP”) zgodnie z art. 18 ust. 3 i art. 26 Traktatu.
- (8) Art. 14 ust. 1 Traktatu wymaga określenia finansowej kwoty referencyjnej dla całego okresu realizacji wspólnego działania. Określenie kwot, które mają być pokrywane z budżetu Wspólnoty, obrazuje wolę organu prawodawczego i jest uzależnione od dostępności przydzielonych środków w trakcie danego roku budżetowego.
- (9) EUPM będzie wykonywać swój mandat w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i zaszkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Misja

1. Misja Policyjna Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH) ustanowiona wspólnym działaniem 2002/210/WPZiB jest kontynuowana od dnia 1 stycznia 2006 r. zgodnie z poniższymi przepisami.

2. EUPM działa zgodnie z celami i innymi przepisami ujętymi w zakresie zadań misji określonym w art. 2.

Artykuł 2

Zakres zadań misji

Misja EUPM, kierowana i koordynowana przez SPUE oraz stanowiąca część ogólniejszego podejścia w propagowaniu praworządności w BiH i w regionie, będzie mieć na celu ustanowienie w BiH – poprzez doradztwo, monitorowanie i kontrolę – trwałych, profesjonalnych i wieloetnicznych sił policyjnych, działających zgodnie z najwyższymi standardami europejskimi i międzynarodowymi.

⁽¹⁾ Dz.U. L 70 z 13.3.2002, str. 1. Wspólne działanie ostatnio zmienione wspólnym działaniem 2005/143/WPZiB (Dz.U. L 48 z 19.2.2005, str. 46).

Siły te powinny działać zgodnie ze zobowiązaniami podjętymi w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia z Unią Europejską, zwłaszcza w odniesieniu do walki z przestępczością zorganizowaną oraz do reformy policji.

EUPM będzie działać zgodnie z celami ogólnymi określonymi w załączniku 11 do porozumienia z Dayton/Paryża, a jej cele będą wspierane instrumentami wspólnotowymi. EUPM, pod kierownictwem SPUE, przejmie inicjatywę w koordynowaniu starań podejmowanych w ramach EPBiO w walce z przestępczością zorganizowaną w zakresie, w którym dotyczą one policji, bez uszczerbku dla uzgodnionych struktur dowodzenia. Będzie ona wspierać władze lokalne w planowaniu i przeprowadzaniu dochodzeń w sprawach poważnej przestępczości i przestępczości zorganizowanej.

Artykuł 3

Przegląd

Przegląd dokonywany co pół roku, zgodnie z kryteriami oceny ustalonymi w koncepcji operacji (CONOPS) i planie operacji (OPLAN), uwzględniający postępy w reformowaniu policji umożliwi w razie konieczności dokonanie odpowiednich zmian w działaniach misji.

Artykuł 4

Struktura

1. EUPM posiada, co do zasady, następującą strukturę:
 - a) kwatera główna w Sarajewie, złożona z Szefa Misji/Komendanta Policji oraz personelu określonego w OPLAN. Część personelu stanowią oficerowie łącznikowi, w zmiennej liczbie, koordynujący działania z innymi organizacjami międzynarodowymi na tym terenie;
 - b) kwatery wspólne z różnymi siłami policji BiH wyższego szczebla, w tym w ramach Państwowej Agencji Dochodzeniowej i Ochronnej, Państwowych Służb Granicznych, Interpolu, obu jednostek terytorialnych, ośrodków bezpieczeństwa publicznego, kantonów oraz w okręgu Brčko.
2. Elementy te zostaną rozwinięte w CONOPS oraz w OPLAN. CONOPS i OPLAN są zatwierdzane przez Radę.

Artykuł 5

Szef Misji/Komendant Policji

1. Szef Misji/Komendant Policji sprawuje kontrolę operacyjną (OPCON) nad EUPM oraz odpowiada za bieżące zarządzanie EUPM i koordynowanie działań EUPM, w tym za zarządzanie bezpieczeństwem personelu Misji, zasobów i informacji.

2. Szef Misji/Komendant Policji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne wobec personelu oddelegowanego są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

3. Szef Misji/Komendant Policji podpisuje umowę z Komisją.

Artykuł 6

Personel

1. Liczebność i kwalifikacje członków personelu EUPM są zgodne z celami określonymi w art. 2 oraz strukturą określoną w art. 4.
2. Funkcjonariusze policji zostają oddelegowani przez Państwa Członkowskie na okres co najmniej roku. Każde Państwo Członkowskie pokrywa koszty związane z oddelegowaniem swoich funkcjonariuszy policji, w tym koszty wynagrodzenia, dodatków oraz koszty podróży do Bośni i Hercegowiny i z powrotem.
3. W zależności od potrzeb EUPM zatrudnia na podstawie umów międzynarodowy personel cywilny oraz personel lokalny.
4. Państwa Członkowskie lub instytucje UE mogą również, jeżeli jest to wymagane, oddelegować międzynarodowy personel cywilny na okres co najmniej roku. Każde Państwo Członkowskie lub instytucja UE pokrywa koszty związane z oddelegowaniem przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, dodatków oraz koszty podróży do Bośni i Hercegowiny i z powrotem.
5. Cały personel podlega zwierzchnictwu odpowiedniego państwa oddelegującego lub instytucji oddelegującej oraz wykonuje swoje obowiązki i działa w interesie Misji. Personel przestrzega zasad oraz minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa⁽¹⁾ (zwanych dalej „przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa”).

Artykuł 7

Status personelu EUPM

1. Należy podjąć niezbędne kroki w celu przedłużenia obowiązywania Umowy pomiędzy UE a BiH w sprawie działań Misji Policyjnej Unii Europejskiej w BiH z dnia 4 października 2002 r. na czas trwania EUPM.
2. Państwo Członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem wysunięte przez członka personelu lub dotyczące go. Dane Państwo Członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za podejmowanie działań prawnych przeciwko osobie oddelegowanej.
3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i lokalnego personelu kontraktowego są określone w umowach zawartych pomiędzy Szefem Misji/Komendantem Policji a danym członkiem personelu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/571/WE (Dz.U. L 193 z 23.7.2005, str. 31).

Artykuł 8**Struktura dowodzenia**

1. Misja ma jednolitą strukturę dowodzenia, jako operacja zarządzania kryzysem.
2. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPB) zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne.
3. SG/WP udziela wskazówek Szefowi Misji/Komendantowi Policji za pośrednictwem SPUE.
4. Szef Misji/Komendant Policji kieruje Misją i odpowiada za bieżące zarządzanie nią.
5. Szef Misji/Komendant Policji składa sprawozdania SG/WP za pośrednictwem SPUE.
6. SPUE składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.

Artykuł 9**Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPB sprawuje, w ramach odpowiedzialności Rady, kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne Misji. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania Szefa Misji/Komendanta Policji, na wniosek Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela, oraz do zmiany OPLAN i struktury dowodzenia. Rada, wspierana przez Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela, podejmuje decyzje w sprawie celów i zakończenia misji.
2. KPB w regularnych odstępach czasu składa sprawozdania Radzie, uwzględniając sprawozdania SPUE.
3. KPB w regularnych odstępach czasu otrzymuje od Szefa Misji Policyjnej sprawozdania dotyczące prowadzenia Misji. KPB może zaprosić Szefa Misji Policyjnej na swoje posiedzenia, jeżeli uzna to za stosowne.

Artykuł 10**Udział państw trzecich**

1. Bez uszczerbku dla autonomii podejmowania decyzji przez Unię i jednolitych ram instytucjonalnych Unii do udziału w misji zaproszone są państwa przystępujące, europejscy członkowie NATO niebędący członkami UE oraz inni członkowie OBWE niebędący członkami UE, których personel obecnie uczestniczy w EUPM; inne państwa trzecie mogą być zaproszone do udziału w EUPM, przy czym państwa te ponoszą koszty wysłania swych funkcjonariuszy policji lub międzynarodo-

wego personelu cywilnego, w tym koszty wynagrodzeń, dodatków oraz koszty podróży do Bośni i Hercegowiny i z powrotem, a także odpowiednio koszty bieżące EUPM.

2. Państwa trzecie uczestniczące w EUPM mają takie same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUPM jak Państwa Członkowskie UE biorące w niej udział.
3. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji propozycji uczestnictwa oraz do ustanowienia Komitetu Uczestników.
4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów, które zostaną zawarte zgodnie z procedurami określonymi w art. 24 Traktatu.

Artykuł 11**Uzgodnienia finansowe**

1. Finansowa kwota referencyjna przewidziana na pokrycie wydatków związanych z Misją wynosi: a) 3 miliony EUR na rok 2005, b) 9 milionów EUR na rok 2006.
2. Ostateczne budżety na lata 2006 i 2007 są ustalane corocznie.
3. Wydatkami pokrywanymi w ramach kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego UE, z zastrzeżeniem, że jakiegokolwiek finansowanie wstępne nie pozostaje własnością Wspólnoty. Podmioty pochodzące z państw trzecich uczestniczących w finansowaniu Misji oraz z państwa przyjmującego są dopuszczane do udziału w przetargach.
4. Szef Misji/Komendant Policji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podejmowanych w ramach swojej umowy.
5. W uzgodnieniach finansowych uwzględnia się wymogi operacyjne EUPM.
6. Za kwalifikujące się do pokrycia uznawane są wydatki poniesione od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

Artykuł 12**Bezpieczeństwo**

1. Szef Misji/Komendant Policji odpowiada za bezpieczeństwo EUPM oraz, w porozumieniu z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady, za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. EUPM dysponuje wyznaczonym funkcjonariuszem ds. bezpieczeństwa, który podlega Szefowi Misji/Komendantowi Policji.

3. Szef Misji/Komendant Policji konsultuje się z KPB w kwestiach dotyczących bezpieczeństwa mających wpływ na rozmieszczenie misji zarządzane przez Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.

4. Przed rozmieszczeniem lub podróżą na teren działalności Misji personel EUPM przechodzi obowiązkowe szkolenie w zakresie bezpieczeństwa zorganizowane przez Biuro Bezpieczeństwa SG Rady oraz badania lekarskie.

Artykuł 13

Działanie wspólnotowe

1. Rada i Komisja, odpowiednio w ramach swoich kompetencji, zapewniają spójność pomiędzy wdrożeniem niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty, zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu.

2. Rada odnotowuje, że obowiązują już uzgodnienia koordynacyjne zarówno na obszarze działania misji, jak i w Brukseli.

Artykuł 14

Udostępnianie informacji niejawnych

1. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim biorącym udział w realizacji niniejszego wspólnego działania, w stosownych przypadkach i zgodnie z wymogami operacyjnymi misji, informacji i dokumentów niejawnych UE sporządzonych do celów Misji, objętych klauzulą do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej, Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest upoważniony również do udostępnienia władzom lokalnym

informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów Misji, objętych klauzulą do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszelkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane władzom lokalnym zgodnie z procedurami odpowiadającymi poziomowi ich współpracy z UE.

3. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim biorącym udział w realizacji niniejszego wspólnego działania oraz władzom lokalnym dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących misji, objętych tajemnicą zawodową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu Rady (¹).

Artykuł 15

Wejście w życie i okres obowiązywania

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

Obowiązuje ono od dnia 1 stycznia 2006 r. do dnia 31 grudnia 2007 r.

Artykuł 16

Publikacja

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 listopada 2005 r.

W imieniu Rady

I. LEWIS

Przewodniczący

(¹) Decyzja Rady 2004/338/WE Euratom z dnia 22 marca 2004 r., w sprawie przyjęcia Regulaminu Rady (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 22). Decyzja zmieniona decyzją 2004/701/WE, Euratom (Dz.U. L 319 z 20.10.2004, str. 15).